

SUSITARIMAS

2007 m. gruodžio 31 d.

Europos centrinio banko ir Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta dėl Europos centrinio banko kredituojamo Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 30 straipsnio 3 dalį

(2008/C 29/05)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS IR BANK ĆENTRALI TA' MALTA/
CENTRAL BANK OF MALTA,

kadangi:

- (1) Pagal 2007 m. gruodžio 31 d. Sprendimo ECB/2007/22 dėl *Central Bank of Cyprus* ir *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* atliekamų kapitalo apmokėjimų, užsienio atsargų pervedimų ir įnašų į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjimus⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalį bendros užsienio atsargų sumos, kurią *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta*, vadovaudamasis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto (toliau – ECBS statutas) 49 straipsnio 1 dalimi, turi pervesti Europos centriniam bankui (ECB) nuo 2008 m. sausio 1 d., atitinkmuo eurais yra 36 553 305,17 EUR.
- (2) Pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 4 straipsnio 1 dalį nuo 2008 m. sausio 1 d. ECB turi kredituoti *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* eurais išreikštu reikalavimu, lygiu bendrai *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* įnašo į užsienio atsargas sumai eurais, atsižvelgdamas į to sprendimo 3 straipsnyje numatytas sąlygas. ECB ir *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* susitaria nustatyti *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimą 35 831 257,94 EUR, siekdami užtikrinti, kad santykis tarp *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimo sumos eurais ir kitiems eurą jau įsivedusių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams (toliau – dalyvaujantys NCB) bendros kredituotos reikalavimų sumos eurais būtų lygus santykiui tarp *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* indekso ECB kapitalo rakte ir kitų dalyvaujančių NCB bendro indekso šiame rakte.
- (3) Skirtumas tarp 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse paminėtų sumų atsiranda pagal ECBS statuto 30 straipsnio 1 dalį *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* jau pervestų užsienio atsargų vertei taikant ECBS statuto 49 straipsnio 1 dalyje nurodytą „dabartinį valiutos kursą“ ir dėl 2004 m. sausio 1 d. ECB kapitalo raktų pakoregavimo pagal ECBS statuto 29 straipsnio 3 dalį ir 2004 m. gegužės 1 d. bei 2007 m. sausio 1 d. ECB kapitalo raktų išplėtimų pagal ECBS statuto 49 straipsnio 3 dalį poveikio kitų dalyvaujančių NCB reikalavimams, kuriems pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį.
- (4) Atsižvelgdami į pirmiau minėtą skirtumą, ECB ir *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* susitaria, kad *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimas gali būti sumažintas jį įskaitant į sumą, kurią *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjimus pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 5 straipsnio 1 dalį, jei *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimas yra didesnis nei 35 831 257,94 EUR suma.
- (5) ECB ir *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* turėtų susitarti dėl kitų *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimo kreditavimo taisyklių, atsižvelgdami į tai, kad, priklausomai nuo valiutos kurso svyravimų, reikalavimą labiau gali reikėti padidinti nei sumažinti iki sumos, nurodytos 2 konstatuojamojoje dalyje.
- (6) Valdančioji taryba šį ECB sudaromą susitarimą, susijusį su sprendimu, kurį reikia priimti pagal ECBS statuto 30 straipsnį, patvirtino vadovaudamasi ECBS statuto 10 straipsnio 3 dalimi ir joje nurodyta tvarka.

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta reikalavimo kreditavimo taisyklės

1. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2007/22 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta*, reikalavimo suma, kurią ECB turi kredituoti *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* pagal ECBS statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 4 straipsnio 1 dalį (toliau – *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimas arba reikalavimas), yra didesnė nei 35 831 257,94 EUR, nuo tos datos reikalavimo suma sumažinama iki 35 831 257,94 EUR. Toks sumažinimas atliekamas reikalavimą įskaitant į sumą, kurią nuo 2008 m. sausio 1 d. *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjimus pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 5 straipsnio 1 dalį. Įskaityta suma prilyginama išankstiniam įnašui į ECB atsargas ir

⁽¹⁾ O L L 27, 2008 2 1.

atidėjimus pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 5 straipsnio 1 dalį, ir laikoma, kad jis buvo atliktas tarpusavio įskaitymo dieną.

2. Jei suma, kurią *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjimus pagal ECBS statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2007/22 5 straipsnio 1 dalį, yra mažesnė už skirtumą tarp: a) *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimo sumos ir b) 35 831 257,94 EUR, tada reikalavimo suma sumažinama iki 35 831 257,94 EUR: i) pagal ankstesnę 1 dalį atliekant tarpusavio įskaitymą; ir ii) ECB sumokant *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* sumą eurais, lygią po tokio tarpusavio įskaitymo likusiai trūkstamai sumai. Bet kokia suma, kurią ECB turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokėta nuo 2008 m. sausio 1 d. ECB tinkamu laiku pateikia nurodymus dėl tokios sumos ir dėl už ją susikaupusių grynujų palūkanų pervedimo Transeuropine automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET/TARGET2). Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Euro sistemos naujausioje pagrindinėje refinansavimo operacijoje taikomai ribinei palūkanų normai.

3. Jei paskutinę dieną, kurią pagal Sprendimo ECB/2007/22 3 straipsnį ECB gauna užsienio atsargas iš *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta*, *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* reikalavimo suma yra mažesnė nei 35 831 257,94 EUR, tą dieną reikalavimo suma padidinama iki 35 831 257,94 EUR.

Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta padidina sumą sumokėdamas ECB skirtumui lygią sumą eurais. Bet kokia suma, kurią *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokama nuo 2008 m. sausio 1 d. ir laikantis Sprendimo ECB/2007/22 5 straipsnio 4 ir 5 dalyse nurodytos tvarkos.

2 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

1. Šis susitarimas įsigalioja 2008 m. sausio 1 d.
2. Šis susitarimas sudaromas nustatyta tvarka šalių pasirašytais dviem originaliais egzemplioriais anglų kalba. ECB ir *Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* saugo po vieną jo originalą.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2007 m. gruodžio 31 d.

Europos centrinio banko vardu
Jean-Claude TRICHET
Pirmininkas

Bank Ćentrali ta' Malta/Central Bank of Malta vardu
Michael C. BONELLO
Valdytojas